

石叻電音 ○三號石叻來電云...

以贖立國 ○法國兩名滿地加勞者...

貝勒抵星詳誌 ○中朝派往英京道員...

其勒過核 ○中國專使所乘英國郵船...

憲報譯登 ○西五月二號憲報載...

近聞彙紀 ○聞暹羅國王擬今年...

再安南白鹽告白 ○啟者敝號...

洋面保險告白 ○啟者本公司...

內患憂言 ○和議成大局定朝野上下...

醫學名世 ○泉郡王台茂茂才...

再安南白鹽告白 ○啟者敝號...

洋面保險告白 ○啟者本公司...

內患憂言 ○和議成大局定朝野...

醫學名世 ○泉郡王台茂茂才...

檳城新報

Printed and Published by...

大英一千九百零二年五月六號

大清光緒廿八年壬寅三月廿九日





預除修理費二千九百一十六元六角七分○又聞三州府義兵前日同船往英京朝賀加冕及從橫嶼開行後其統領以上系命與各兵立一合約如禮成後各兵須回船而歸若有留不肯歸者則全隊歸途之費為留英之人是問云云○又聞石叻坡中由西四月二十六號以上一禮拜內人民之中吐瀉而亡者共五十二人中熱症而亡者九十三人云○聞仰元工部局所有屋宇巴塞等產業前因欲購保險而各燕疏公司索價甚奢故局中各員大為不懌於是會議自行撥款開設保險公司以自保其業至今業經數年現聞該公司已存溢息銀十五萬一千八百盾云世界權利多算勝少算不勝信然若三州府工部局尤而效之想亦不讓於仰光也

歌戲可觀 ○昨夜威士頓天下第一大班戲在四坎店花園開演其中諸技如女孩跑馬男女打武女子演弄繩毬空中行車等事皆色色翻新無美不備忽如南林處女比武吳宮忽若仙子凌虛衣裳散彩至若所演猛虎一劇亦不同恒恒怡情悅目願覺名卜無虛無怪遠在四坎店一經奏技而坐客為之滿也

府案二則 ○廿九日勿太守訊巫籍人甘麥在亞珍律路闖毆黨徒走避故拘廿一名到案官判罰銀五元并着覓人保其三個月不復滋事○又訊巫籍人於汝嗎絞控同籍人吧絞于昨日哺經亞逸依淡地地方吧持木棒從後擊其右肩因呼六十二號差拘之於案官判罰銀五元

錫務日記 ○茲將各埠入口錫量列如左 三月廿九日 由圖東輪船載到吡叻錫共四百四十六條 又錫米計一百二十八包 由轄實翁輪船載到達仔錫計二百廿四條 由居林入口錫八百七十條 總共各處入口錫一百條 錫米一段

保教奏獎 ○北京友人來函云前年匪亂巨禍蔓延聯軍將退而民敢相仇之案仍復接踵而興後經各處文員紳士中外教士抑拳保教不遺餘力始得無事英使薩道義君前擬開軍函請李文忠奏請獎惟未及辦理刻由善後局司道詳請袁少保據情入奏業聞已上達 天聽矣

不成事體 ○武昌舊寶富寶彩票店舖甚多每一大長不過二百碼而售彩票者竟有四五家凡售彩票之店裝飾華麗頗動人目然購票者反不其踴躍湖北文武各官俸銀現已改革一半給銀一半給彩票各衙署發放書吏上食亦照此辦理銀票兩給當兵月餉初亦擬半給以票而各兵以爲規不准賭博請仍給銀故未將票搭放並有某縣令以所領彩票未能售罄出示勸諭百姓購置彩票而該縣所轄境內亦有耶穌教民若干官將彩票交一華教士囑其轉售於各教民云

蒙古附俄 ○盛京以北內蒙古第幾旗副盟長烏泰率領金州逃去之各民將蒙民強劫其止盟長某王為盧索塔等狀告正盟長印信亦為土匪白順劫去旋因裕欽差德前社查辦故該三旗相率依附俄羅斯頃聞俄國已有公文照會理藩院及盛京將軍申明俄已附俄不再為中國屬部矣

言過其實 ○英國茄里領事會其具報章論及西歷一千九百年思牙及蒙自兩處生意情形中有言曰人說雲南礦務殷富之源無可匹敵此誠言過其實以愚觀之即海防主雲南之火車路亦大非佳景恐將來再過數年該路入息不足以敷支用因該路所定車脚難期招攬生意也

錢念劬 ○錢念劬太守其淵博能讀二十世紀後之新史與人談五洲文物如數家珍張南皮器之有威尊詳麟之日在鄂任巡查內作西裝外加冠履足登革履其聲譽七如導之籠燭一面書侯補知府一面科文科科結則英文字母也每當天高露重徒行而出迫而觀之者夾於衝路○又某年張南皮特派往東京醫學瀕行多為視錢以酒酌地而言曰我行將文身斷髮劬實種種裝諸君子他日相逢幸勿訝真面全非鄉音頓改也眾諾之或述其語於南皮南皮急電召之凡三次至則容無改革仍遺之去

死焉鄂艾 ○鄂某年三十許家在城西觀瀾街平日在港以經紀營生勇於牟利去歲忽改常性屏絕塵冗不復營謀且服食奢侈大異平時儉積卅月下旬某日忽往城內某寺及十一甫某庵請僧尼追薦先靈齋醮之費慨行優給設壇時親書牌位曰魏故大將軍鄂艾之靈僧尼怪而問之鄂曰此亦吾祖也祖宗雖遠祭祀不可不誠故特設壇場欲仗佛緣俾吾祖得生天界又何異焉隨率妻子家人及邀親友等同到庵寺齋以香積厨齊人見其奇皆不測其何故迨撤壇歸家值月之朔日書一遺囑交與其妻妻問書中何語鄂曰徐以示人當即知之不必問也至午溘然而逝親友驚問因耗齊集其家妻出書示之則身後事宜及一切產業已預為布置令其照書經理也死生常理六根清淨者往往能了然於去來惟鄂於謝世之時特設壇場先行薦艾此則令人難於索解者矣

福州訪函錄要 ○閩省前因攤派貼款八十萬庫款支絀籌解為難經濟用局司道詳准計制軍創辦舖租隨權坐實各捐均經示辦嗣以舖租隨糧兩項辦理較易得手推坐實捐照原定章程抽取商貨售價百分之三所征過重易滋紛擾福州府程太守深悉民情以爲欲捐商款宜恤商艱自來商家涉訟被衙役勒索有司又不早為斷結殊非恤商之道今為調設保商局凡商民如有輕輒情事可以至局面稟為之辦結並不時接見商民以通商情而除紛例擬

# 緞葛兄弟有限公司

Katz Bros., Ltd, Sole Agents Dunville's Special Old Scotch Whisky.



此委實杞  
酒在商場  
流行保家  
係頂上之  
貨

三王帽標  
頂上最久  
之委實杞  
酒庄在黑  
磧

威實杞  
三王帽  
標之酒

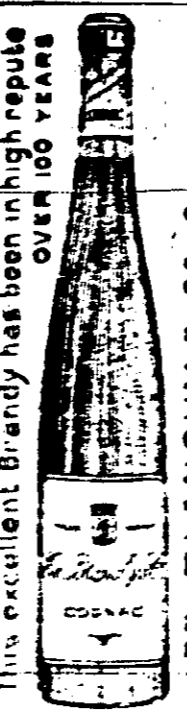
諸君試飲便知其  
妙日後定不飲他  
標之酒  
此酒惟庄黑磧而  
己

三王帽  
威實杞  
故能得著名遠近

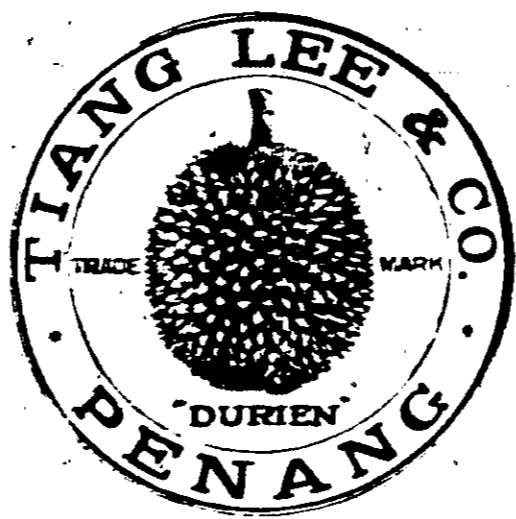
蘭蜜示公司自製  
之威實杞酒乃天  
下最多欲廣銷流  
故能得著名遠近

## 售出貨各司公利長城板

頂上女人標萬池酒  
啓者本號由法國辦到亦日勿蘭基公司自製頂上女人標萬池酒來板欲廣銷場故特降價招售蓋此酒經在歐洲消流百有餘年所有沾飲者莫不稱口稱氣味甘美不徒止渴生津且能調補陰陽培元氣除百病久已馳名諸君光顧者請到港仔口街九十五號門牌敝號相商特此佈聞  
井將價數列明每箱并餉銀十二元每箱餉銀不在內九元零  
售每支價銀一元一角可向港仔口捷成號及錦裕春號便是



魚補上  
此魚油專治男婦老幼身體衰弱常服能壯體補脾止咳補肺諸君光顧請認流連標為記庶不致誤



本號自到頂上酒標蜜酒來檳招售此酒俱揀選頂上大麥製成全無藥品配製凡沾飲者能止渴生津補酒蜜標撰  
牌壯體免致有腹痛生寒之虞本廠經在英京賽會得賞金牌三個諸君光顧請向各號或酒館採買便是此佈



啓者本號自到上下兩座鐵廚并有鎖匙五款收貯金器貴重各物甚多合宜堅固免恐有盜竊劫聞之虞

## 售出酒名

TIVOLI BEER  
"EAGLE BRAND"  
Two Cocks Brand Beer  
DANIEL CRAWFORD & SONS  
Old Scotch Whisky  
HALLIFAX & C.

啓者本公司代理連爾亦其勝拔及頂上舊庄兒鳥標空其杞酒在檳發售此酒馳名已久凡英郵船及各商輪並天下著名酒樓公館均有採用又有代理頂上白鐘雙標蜜酒鳥鐘雙標蜜酒出兌貨真價實童叟無欺諸商賜顧者請認標頭為記庶不致誤倘有假冒定必控究此佈  
英一千八百九拾六年九月十號

夏里碧公司謹啓

## 煙絲及枝煙捲紙本日

啓者本號代理日本武禮兄弟公司自製頂上紙捲煙枝及絲煙來檳檳檳招售此貨每兩禮拜該廠配由日本郵船寄到一次貨真價廉 諸君光顧者請到吉寧街第八十七號及一百零一號門牌相商便是倘 諸商翁欲購辦日本各貨敝號均能代辦特此佈聞  
大清光緒庚子年四月初九日  
大英一千九百年五月七號  
檳城代理人亦示揆亦汝力公司謹啓



## 白告險保

The Netherlands Fire Insurance Co.  
ESTABLISHED 1845.  
AGENT  
G. H. SLOT.  
啓者本號承禮打連火灼保險公司為住檳代理人接辦保險屋宇棧房貨物家器等件無火燭之虞倘有不測賠償迅速該公司等係一千八百四十五年開設倘 諸商翁賜顧者請到土庫街成茂號對門港內敝土庫相商保費廉宜特此佈聞  
代理人而奕示實洛謹啓

白鹽招買  
啓者本公司自辦亞門粗幼及包庄吉寧等處島白食鹽俱選精潔貴賤依時有無明告不敢濫混應鼎以圖射利致貽魚目混珠之誦  
特設鹽棧在泮水港以便駁船牛車上落所費其廉 諸君賜顧請到塗庫街海記內相商此佈  
大清光緒二十七年八月十六日  
塗庫街廣衡號謹啓

大英一千九百零二年五月七號

The "Penang Sin Po" Chinese Daily News

號四零百八千一第 Chinese Daily News

# 檳城新報

印三拜禮牌門號二十三戶二及號十三百二號八十二百二第街中在設開館本

Printed and Published by Liu Seng Hoon at the Criticon Press, Nos. 228, 230 & 232, Beach Street, Penang.

大清光緒廿八年 壬寅三月三十日

等語俄國增軍固知各省財力支絀然京師根本關係尤重各該督撫受恩深重務當固結籌力任其維維大局若自本年始即照戶部核定軍開各款籌解足數不准稍有短欠如再延欠不清以致貽誤即將各該督撫藩司等一併交部分別議處欽此

一 英京電音 ○四號勞打電云日蘇葛蘭人與英商蘭人相較脚球彼此之技頗不能軒輊然終覺蘇葛蘭人稍勝故本年脚球之會議推該處人為首云○五號電云英海軍大臣赴英京大學堂之講席演說云刻據英國管理運船之員報稱自南非洲戰以來各運船載運之數兵士共五十萬名糧食軍械等共一百二十五萬噸馬共四十萬頭此外馬料一項尚在未計前用船共六百艘運解之多為歷次軍興所未有然幸英商有如商輪故國家得有今日之盛而此亦不覺其棘手耳

二 美京電音 ○四號勞打電云美總統魯士波路在亞拿波里士地方發實學習駕駛諸生時因勉之日美國國旗此後之威榮敗辱惟諸生品學是賴而今日地球交通之會若有金革尤視海軍為要點海軍如敗則國權難振蓋世界權利在海而不盡陸也願諸生勉旃

三 南非電音 ○四號勞打電云英副將馬加與的人戰於弗耶活地方擒其將馬衣摩打蓋的帥摩打之侄里爾軍中善戰之戰將也○同日電云西四月二十九號英副將樂弗與的兵與戰的將碧加及衣頓魁皆被傷而碧加獨危

四 煙土特電 ○昨午三點接到加刺吉打電云該處本年第五屆之煙土經于五號即華本月廿八日拍賣每箱值銀一千零六十五盾

五 西報雜俎 ○俄之舊都名摩士鳩者設有絕大醫院一所宏製銀甲于諸國院中用醫生九十六員其蹠蹠奔走為病人服役者九百人病人之榻七千每年醫一萬五千人嗚呼有院如此洵可以彌陰陽之缺憾者矣 今人競談商戰然未嘗知各國商輪之多寡也今祇舉其大者而核計之英得七千七百四十艘美二千六百三十一艘德一千一百五十艘法九百零七艘 各國都城之廣以英為最其城以內之路程共八千二百英里 小兒玩弄之物亦商場一大宗也德國之食什業者四萬一千人計每年所值二百八十萬磅

六 美國艦數 ○美國自華盛頓以來向守自保主義自餘年中除南北戰爭外少有用兵於外者邇來更殖民政策關上於非律賓將與世界爭海上權利於是不謀謀擴張海軍之權力蓋非此不足與英雄角逐也茲據西報云美國歷來艦隊頗少以舊有之數而計其鐵甲艦一等者九艘二等一艘巡洋艦六艘快船一等者四艘二等十艘三等五艘捕雷艇三艘一等魚雷三艘潛水艇一艘如此而已較之英法二國其不及者尚遠也然美人向亦安之適日始悉索庫薩廣製戰艦其數尤過於舊日計現製未成諸艦一等鐵甲八艘巡洋艦四艘快船一二等共九艘捕雷艇十七艘魚雷船一艘潛水船七艘大小共四十六艘比舊有之數已過其四然則美人製艦之不遺餘力如是其志向有可見矣

七 金銀同價 ○邇來金價日昂為異年之所未有由後而懸揣之其漲也固有其日其一日之勢從前而追論之于一千六百五十六年時日本國則金銀同價耳

久而不變如此其益人正非淺鮮也豈特便下携帶云耳哉

貝勒抵星續紀 ○專使至行後吳領事帶領各商紳普謁井上頌詞貝勒受詞告衆紳曰此次余奉使經此承我與各商盛意余心甚悅將來還朝言之實為佳話但領諸君商務大興常不忘朝廷是為至望吳領事再操閩潮首傳速來商達告退吳司馬復率遊學生吳現秋八命進上頌詞貝勒答之日余至此見我國商民商務茂盛人人皆知愛國甚為可喜復聞吳司馬曰汝來此幾時對曰將及一年此處商民深知愛國現在創興孔廟學堂等義舉誠為難得貝勒云甚好言畢眾人退出少頃貝勒與各商紳合拍一小照隨書賜上海醫院香港中西學堂匾額并書惠致高四字賞園主李君清淵四點半時復乘王家馬車率參隨各員及吳領事分乘馬車編埠遊遊鐘鳴六點始行台貝勒下車後向吳領事云所經各街見各華商掛龍旗張燈結綵具見忠愛之忱不勝感激煩領事代為道達云云是夜八點後貝勒即返郵船廿五早各官紳商復刊碼頭恭送回督亦親臨船上回拜至八點該郵船即展輪西渡廿六日遂經檳城

會慶慶典 ○廿八日下午廣福神商會集于章公館會議慶賀英皇加冕事宜係謝君增增為首座起言此次慶賀加冕英國官商擬設慶典并有信詢我華人意見若何但予以予之見此次慶典我華人須協地助捐緣項與一通融辦理等語既而楊君秀苗倡舉 梁君樂卿 黃君進聰 謝君春生及伍君時信為勸捐大街 百索街 義興街 漆木街 廣東街 十二間厝 亞片公司街 觀音廟前 大門樓 新街并橫街等處 林君克全為勸捐塗庫街及港仔口街等處 林君成輝勸捐中街 吳君世榮勸捐打鐵街 社尾 灣頭仔及過港仔等街 幸君積勸捐各公館 此事由黃君陽泰贊成 議畢謝君德泰向首座謝勞然後散

承頂聲明 ○啓者敝號有承頂吊橋頭恒安號林淋記藥房店底家器一概頂與敝號承受即日將銀同堂交楚以後生理盈虧不干林淋記之事至從前林淋記有與諸寶號揭借賬項等情惟向經手理會不干敝號之事合特佈聞 恒茂號謹白 光緒壬寅三月三十日

醫學名世 ○泉郡王台景茂才精岐黃術去夏住叻經同濟醫院考取前茅此遠近所周知無待贅揚客臘偶至檳城寓打鐵街聯春藥舖調等深知其人醫學精明亟登報牘俾欲延診者知所適從便可藉手回春也此佈 謝觀淵 謝兆珊 復崇號 同益號 仝啓 光緒二十八年三月初二日

洋面保險告白 ○啓者本公司代理香港仁安洋面火灼保險有限公司實備資本銀一百萬圓經於即日起保端代保洋面往來各輪船貨物平安水漬保費照章每收五折倘有不測賠償快捷倘蒙諸商翁賜顧請至港仔口街門牌九十五號本公司內面商特此佈聞 光緒廿七年六月十五日 代理人長利號謹啓

譯登中俄條約全文

日本長崎新報載有中俄兩國所訂滿洲條約茲為照譯於後 第一條俄國皇帝專愛和平和故欲與 清國皇帝表彰交誼之實意前者清國於滿洲境界攻擊俄國之臣民今已不問允將滿洲復歸清國管轄從前俄國軍隊代為管理及行政之權悉歸清國政府 第二條清國政府恢復管理滿洲及行政之權須當固守一千八百九十六年八月二十七日華俄銀行所訂之專約期限及各條款又須照該約第五條所載極力保護鐵道及有職人員又須承諾滿洲之俄國臣民及所創設之事業齊歸保護以上各情清國政府既可擔承而俄國政府不遇事變及他國有行妨害之舉則滿洲駐屯之俄國軍隊尤為漸次撤退一本條約畫押後六個月以內將盛京省之西南兩部至遼河為止所屯俄軍軍隊撤退鐵道亦遠歸清國一兩六個月以內將盛京省退剩之兵及吉林省駐屯俄軍撤退一又次六個月以內黑龍江全部俄軍盡行撤退 第三條清國政府及俄國政府當以一千九百年清兵在俄國疆土變亂之事為鑑如將來再有此事必先謀善後之策故當俄兵撤退以前清國須命各省將軍與俄國軍務官議定屯駐滿洲之清國兵數及駐紮之地又清國政府各省將軍與俄國軍務官議定清國屯兵額數外雖不准再添但遇防匪及維持地方等事亦須厚集兵力至俄軍全數撤退後清國駐紮滿洲兵隊尤有積資之權可將兵額隨時增減惟須通知俄國倘清國於各地方增兵則俄國於界上亦不得增兵以與清國兵數相持惟如此兩國空糜軍費顯然無益故除東清鐵道公司所屬各地方外欲設警察以備保護可由各地方將軍招募騎步兩項民兵並團練等 第四條俄國政府於一千九百年九月九日以後代為保護之東清鐵道各鐵道雖尤歸還清國然清國政府須遵以下所約之條款一清國須認以上所記之鐵道線路自任保守安固之責如他國或願分任該鐵道之防守經營及建設等事亦無不可惟俄國所屬各處母許他國占據尺寸一建設鐵道及經營各節有關一千八百九十九年六月十六日英俄所協商並一千八百九十八年九月二十日該鐵道建造借款等私立一公司訂定契約須守該公司承攬各務此外檢營東清各鐵道即有意外情節悉置不問一將來滿洲南部鐵道如展接支路或架造營口之橋梁並檢營鐵道或有移動等事須經清俄兩國政府相議妥方可照行一俄國將檢營東清各鐵道歸還清國後其修繕及經營等有關俄國所墊之費於償金以外更須清國政府償還其償還之數由兩政府公同核定若此條約須照向來清俄條約不能變更成約後由兩國全權畫押俟三個月以內批准互換施行此條約用清俄法三國文字互換從法文以便於解釋

荷蘭電音 ○五號勞打來電云昨禮拜晚六點鐘時荷蘭女王之胎忽然痛急欲墮勢將小產鐘鳴八點時各御醫侍衛中荷王之身仍覺異常疼痛至十一點鐘時病勢已覺其險云云○六號電云荷蘭律營宮內因荷王之病人心極為震懼王受痛不過哭泣之聲震聞遠近於是急召著名接生醫生姑嗎士至施以機具始將其胎取出而荷王之體乃安然尚能支持二日午據御醫之脉案云先時我人皆望於九月內吾王有夢熊之慶今則已矣尚幸王體稍安不致大碍云云